

page	No. Женскаго	No. Мужескаго	Кто совершалъ обрядъ обръзанія	Число и мѣсяцъ рожденія и обръзанія Христіанскі й	Число и мѣсяцъ рожденія и обръзанія Еврейскій	Гдѣ родился	Состояніе отца, имена отца и матери	Кто родился и какое ему или ей дано имя
	Female No	Male No	Who performed the rite of circumcision	Day & month of Birth and Circumcision Christian	Day & month of Birth and Circumcision Hebrew	Where born	Father's occupation, name of father and of mother	Who was born and what name was given to him or her
1-2		1	Yankel Rubin, Ritual Slaughterer	1 February/8 February 1857	19 Shevat/26 Shevat	Shinburg	Worker, Abram S. SANDLER, his wife Rokhel	son Movsho Shlomo
	1		"	7 March 1857	23 Adar	Simburg	Wine maker, Shneier GERTSFELD, his wife Feiga	daughter Sora Dvora
	2		"	23 April 1857	11 Shevat <i>[incorrect - should be 11</i>	Sinberg	Merchant, Markus VULFSON, his wife, Elke	daughter Khisha
2-3		2	Yankel Rubin	19 June/26 June 1857	9 Tamuz/16 Tamuz	Shimburg	Driver, Girsh Z. ABRAMSON, his wife, Sora Rifka	son Movsho Isser
	3		"	30 June 1857	20 Tamuz	Shimburg	Tailor, Movsho KLEIN, his wife, Pera.	daughter RoKhel Leia
	4		"	15 July 1857	6 Ab	Shimburg	Merchant, Ruben VOLFSON, his wife, Beyla	daughter Esther
3-4	5		"	12 August 1857	4 Elul	Shimberg	Wine maker, Iosel FELDCHUK, his wife, Rifka	daughter Sora Feiga
		3	Yankel Rubin	14 August/21 August 1857	6 Elul/13 Elul	Simburg	Worker, Abram MILLER, his wife, Mushka	son Zalman
	6		"	6 September 1857	29 Elul	Shimberg	Worker, Leyb FISELOVITS, his wife, Elka	daughter Rokhel
	7		"	20 September 1857	14 Tishrei	Shimberg	Worker, David KLEYNMAN, his wife, Risa	daughter Khaya Beila
		4	Yankel Rubin	25 September/ 2 October 1857	19 Tishrei/26 Tishrei	Simberg	Worker, Gerts N. KLYATSKIN, his wife, Shora	son Ruben
4-5	8		"	23 November 1857	18 Kislev	Shimberg	Merchant, Izrael VULFSON, his wife, Pesa	daughter Kisha
		5	Yankel Rubin	28 November / 5 December 1857	23 Kislev/30 Kislev	Shimberg	Tailor, Abram MENDELSON, his wife, Rifka	son Iankel Bentsion

Latvian State Historical Archives (LVVA), f. 5024 - Metric Books of the Latvian Jewish Rabbinate, *Raduraksti*, raduraksti.arhivi.lv/; image copies, *FamilySearch* "Latvia, Vecumnieki, Skaistkalne, Jewish records, 1854-1905," www.familysearch.org/search/catalog/3047680.